

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 14 oktober 2005

Nr 802—808

INNEHÅLL

Nr		Sidan
802	Republikens presidents förordning om utvärdering av sjöfartsutbildning i landskapet Åland ..	4013
803	Republikens presidents förordning om vissa förvaltningsuppgifter inom hälso- och sjukvården i landskapet Åland	4014
804	Statsrådets förordning om kriterier och prioriteringar för utvecklingsprojekt inom social- och hälsovården	4015
805	Inrikesministeriets förordning om märkning och belysning av utrymningsvägar i byggnader ..	4017
806	Finansministeriets förordning om ett jubileumsmynt för den finländska filmen	4020
807	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om utgången av ansökningstiden för stöd som gäller investeringar i jordbruk	4022
808	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om bokföring över medicinsk behandling av animalieproduktionsdjur	4023

Nr 802

Republikens presidents förordning om utvärdering av sjöfartsutbildning i landskapet Åland

Given i Helsingfors den 7 oktober 2005

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av justitieministern, föreskrivs med stöd av 32 § i självstyrelselagen för Åland av den 16 augusti 1991 (1144/1991), sådan denna paragraf lyder delvis ändrad i lag 1556/1994 och 68/2004, och med samtycke av Ålands landskapsregering:

1 §
Sjöfartsverket handhar utvärderingen av sjöfartsutbildningen i landskapet Åland till den del utbildningen med stöd av bestämmelserna i 1978 års internationella konvention angående normer för sjöfolks utbildning,

certifiering och vakthållning (FördrS 22/1984) förutsätter detta.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2006.

Helsingfors den 7 oktober 2005

Republikens President
TARJA HALONEN

Justitieminister *Leena Luhtanen*

Nr 803

Republikens presidents förordning

om vissa förvaltningsuppgifter inom hälso- och sjukvården i landskapet Åland

Given i Helsingfors den 7 oktober 2005

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av justitieministern, föreskrivs med stöd av 32 § i självstyrelselagen för Åland av den 16 augusti 1991 (1144/1991), sådan denna paragraf lyder delvis ändrad i lag 1556/1994 och 68/2004, och med samtycke av Ålands landskapsregering:

1 §

Ålands landskapsregering skall sköta de uppgifter inom hälso- och sjukvården i landskapet Åland som enligt i landskapet gällande rikslagstiftning ankommer på länsstyrelsen.

Bestämmelser om vilka myndigheter som skall sköta de uppgifter som gäller beredskap för undantagsförhållanden finns i republikens presidents förordning om skötseln i landskapet Åland av förberedande uppgifter för undantagsförhållanden (900/2000).

2 §

Kostnaderna för de uppgifter som avses i 1 § 1 mom. betalas av riket enligt vad social- och hälsovårdsministeriet och Ålands landskapsregering avtalar. Kostnaderna för rättsmedicinska prestationer betalas av länsstyrelsen på Åland.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2006.

Helsingfors den 7 oktober 2005

Republikens President
TARJA HALONEN

Justitieminister *Leena Luhtanen*

Nr 804

Statsrådets förordning**om kriterier och prioriteringar för utvecklingsprojekt inom social- och hälsovården**

Given i Helsingfors den 6 oktober 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av 19 e § i lagen av den 3 augusti 1992 om planering av och statsandel för social- och hälsovården (733/1992), sådan denna paragraf lyder i lag 716/2002 och 1416/2004:

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning av statsrådet tillämpas vid beviljande av statsunderstöd för de utvecklingsprojekt som avses i 3 a kap. i lagen om planering av och statsandel för social- och hälsovården.

2 §

Allmänna förutsättningar

Statsunderstöd kan beviljas för utvecklingsprojekt enligt det nationella hälso- och sjukvårdsprojektet, projekt enligt utvecklingsprojektet för det sociala området samt projekt som genomför alkoholprogrammet.

Statsunderstöd kan beviljas förutsatt att kommunen eller samkommunen har beslutat genomföra tillräckliga arrangemang som syftar till att effektivisera servicen.

När beslut om statsunderstöd fattas skall följande kriterier beaktas:

1) att projektet är nära förknippat med utvecklingen av det kommunala servicesystemet inom social- och hälsovården,

2) att projektet är effektivt och kan utnyttjas på bred basis,

3) att projektet syftar till bestående förbättringar när det gäller tillhandahållandet av tjänster eller med avseende på arbetsmetoder,

4) att projektet syftar till att trygga tillgången till närservice och stöda förmågan att klara sig på egen hand, och

5) projektets omfattning när det gäller de ekonomiska regionerna eller huruvida projektet genomförs som ett samarbete mellan flera kommuner.

3 §

Social- och hälsovårdsministeriets statsunderstöd för utvecklingsprojekt

Social- och hälsovårdsministeriet kan bevilja statsunderstöd för utvecklingsprojekt som stöder utnyttjandet av datateknologi inom social- och hälsovården.

Statsunderstöd kan också beviljas för utvecklingsprojekt som genomför serviceproduktion utifrån ett större befolkningsunderlag och som syftar till att trygga tillgången till service oavsett boplatssort. Dessutom skall projektet gälla:

1) regionalt samlande av tjänster och utvecklingsarbete inom socialvården,

2) organiserande av verksamheten vid hälsovårdscentralerna som funktionella helheter på regional nivå,

3) samlande och utvecklande av mentalvårdstjänster och missbrukarvård samt särskilda psykosociala tjänster för barn och unga på regional nivå genom samarbete med social- och hälsovården, eller

4) samlande av laboratorietjänster och tjänster för diagnostisk utbildning i större enheter.

Dessutom kan statsunderstöd beviljas för utvecklingsprojekt som främjar nätverksbildningen av basservice för barnfamiljer och utvecklandet av samarbetsstrukturer samt social- och hälsovårdsservice för språkliga och kulturella minoriteter samt för sådana utvecklingsprojekt gällande förebyggande arbete som har riksomfattande betydelse.

4 §

Länsstyrelsens statsunderstöd för projekt enligt utvecklingsprojektet för det sociala området

Länsstyrelsen kan bevilja statsunderstöd för sådana projekt enligt utvecklingsprojektet för det sociala området som gäller:

1) förbättrande av tillgången till och kvaliteten på tjänster för äldre,

2) införande av arbetsmetoder för tidigt ingripande,

3) förbättrande av tillgången till och kvaliteten på tjänster för öppen vård och vård utom hemmet när det gäller barnskydd,

4) utvidgande av användningen av servicestyrning,

5) förbättrande av specialkunnandet och tillgången till handikappservice, eller

6) utvecklande av uppgiftsstrukturen och arbetsförhållandena för de anställda inom socialvården.

5 §

Länsstyrelsens statsunderstöd för projekt som genomför alkoholprogrammet

Länsstyrelsen kan bevilja statsunderstöd

Helsingfors den 6 oktober 2005

för projekt som genomför alkoholprogrammet och som gäller:

1) förbättrande av samarbetet mellan myndigheter, organisationer, kommuninvånare och näringsliv när det gäller att på lokal eller regional nivå förebygga och minska alkoholskador,

2) förebyggande av ungdomars alkoholbruk samt stödjande av och vård för familjer som lider av alkoholproblem, särskilt med tanke på barnens välbefinnande,

3) minskande av problem till följd av riskkonsumtion av alkohol genom stödåtgärder i ett tidigt skede, eller

4) verkställande av kvalitetsrekommendationer för missbrukarvården.

6 §

Länsstyrelsens statsunderstöd för utvecklingsprojekt enligt det nationella hälso- och sjukvårdsprogrammet

Länsstyrelsen kan bevilja statsunderstöd för sådana utvecklingsprojekt enligt det nationella hälso- och sjukvårdsprojektet som gäller:

1) tryggande av vårdens tillgänglighet,

2) säkerställande av hälsovårdscentralernas funktionsduglighet och förebyggande arbete,

3) utvecklande av samarbetet mellan hälsovårdscentralerna och den specialiserade sjukvården samt arrangemang i anslutning till effektiveringen av servicen, eller

4) tryggande av tillgången till personal och säkerställande av personalens kompetens.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2006.

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

Avdelningschef Kimmo Leppo

Nr 805

**Inrikesministeriets förordning
om märkning och belysning av utrymningsvägar i byggnader**

Given i Helsingfors den 6 oktober 2005

I enlighet med inrikesministeriets beslut föreskrivs med stöd av 22 § 2 mom. och 32 § 3 mom. i räddningslagen av den 13 juni 2003 (468/2003) samt 2 § och 3 § 1 mom. i lagen av den 30 april 1999 om de tekniska kraven på anordningar inom räddningsväsendet och brandsäkerheten för produkter (562/1999):

1 §

Tillämpningsområde

I denna förordning föreskrivs om tekniska detaljer och förfaringssätt i anslutning till hållandet av i 22 § 1 mom. i räddningslagen (468/2003) avsedda skyltar som anger utrymningsvägar och säkerhetsmärkning i funktionsdugligt skick samt om i 32 § 3 mom. avsedd märkning och belysning av utgångar och förbindelsevägar som leder till dessa. I denna förordning föreskrivs även om de i 2 § i lagen om de tekniska kraven på anordningar inom räddningsväsendet och brandsäkerheten för produkter (562/1999) avsedda tekniska egenskaperna hos produkter avsedda för märkning av utrymningsvägar och belysning av sådana vägar samt påvisande av att produkterna överensstämmer med kraven.

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *utrymningsväg* en väg som är avsedd att användas för att avlägsna sig från en byggnad ut på marknivå eller till någon annan trygg plats,

2) *utrymningsskylt* en särskild skylt som används för att ange utgångars placering och sådana förbindelsevägar som skall användas vid utrymning;

3) *vårdinrättning* de utrymmen som avses i 9 § 1 mom. 2 punkten i statsrådets förordning om räddningsväsendet (787/2003).

3 §

Märkning av utrymningsvägar

Utrymningsvägar utmärks med utrymningsskyltar i:

- 1) inkvarteringsutrymmen,
- 2) vårdinrättningar,
- 3) samlingslokaler och affärsutrymmen,
- 4) arbetsutrymmen,
- 5) produktionsutrymmen,
- 6) lagerutrymmen, där arbete utförs samt
- 7) sådana andra utrymmen där utrymning är svår eller utrymningsarrangemangen avviker från det normala.

Utrymningsskyltarna skall placeras på ett med tanke på synligheten ändamålsenligt sätt och så, att de klart anger utgångarnas läge och den förbindelseväg som skall användas vid utrymning.

Utrymningsskyltarna skall göras synliga med hjälp av tillräcklig belysning.

4 §

Utrymningsskyltar

Utrymningsskyltarna skall vara klara och tydliga. Skyltarna skall kunna observeras och deras innebörd skall framgå och kunna förstås utan svårighet.

Utrymningsskyltarna skall till utseendet och sina allmänna egenskaper stämma överens med statsrådets beslut om säkerhetsmärkning och signaler för hälsa och säkerhet på arbetsplatsen och om användningen av dessa (976/1994). Utrymningsskyltarna skall dessutom uppfylla de krav som framgår av standard SFS-EN 1838 för nödbelysning.

En utrymningsskylt skall vara minst 100 mm hög och bred. Tillräcklig storlek på en skylt definieras enligt standard SFS-EN 1838 på basis av betraktelseavståndet.

5 §

Belysning av utrymningsvägar

Utrymningsvägar skall belysas så att de tryggt kan användas. Vid planering av belysning av utrymningsvägar skall särskilt beaktas byggnadens och dess utrymningsanvändningssätt, storlek och form samt hur utrymning av byggnaden har ordnats. Vid planeringen av belysningen skall i tillämpliga delar de krav gällande belysning av utrymningsvägar som anges i standard SFS-EN 1838 iakttas.

Utrymningsskyltar skall alltid vara belysta. Annan belysning av en utrymningsväg skall kopplas på om den vanliga belysningen slutar fungera. Belysningen skall fungera under den tid som krävs för att utrymmet tryggt skall kunna utrymmas och evakueras.

Belysningens funktionsduglighet skall tryggas med hjälp av sådan elmatning som är oberoende av elmatningen för den vanliga belysningen under minst en timme.

6 §

Tekniska krav på produkter

Produkter som är avsedda för märkning eller belysning av utrymningsvägar skall i fråga om sådana egenskaper som inverkar på

funktionsduglighet, hållbarhet och säkerhet vara sådana att de är lämpliga för avsett bruk. Produkter enligt harmoniserad europeisk standard anses ändamålsenliga.

Belysningsanordningar skall överensstämma med standarden SFS-EN 60598-2-22.

Den centralenhet som skall användas för styrning av belysningen skall överensstämma med standarden SFS-EN 50171 för system för centraliserad elmatning.

I enlighet med principen om ömsesidigt erkännande kan i stället för europeiska standarder användas sådana i något annat land inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet eller i Turkiet gällande standarder eller andra tekniska specifikationer med hjälp av vilka motsvarande säkerhetsnivå kan garanteras.

7 §

Påvisande av att produkterna överensstämmer med kraven

Tillverkaren eller importören av ovan i 6 § avsedda produkter skall göra upp en skriftlig försäkran om överensstämmelse för att påvisa att en produkt överensstämmer med kraven. En försäkran om överensstämmelse skall på det sätt som produktens egenskaper förutsätter basera sig på teknisk dokumentation och tekniska specifikationer samt på eventuella test eller inspektioner som utförts av en tredje part.

En försäkran om överensstämmelse skall innehålla:

- 1) en allmän beskrivning av den produkt som försäkran gäller,
- 2) hänvisningar till de standarder eller andra tekniska specifikationer som har tillämpats antingen helt eller delvis.

Tillverkaren eller importören skall på begäran kunna förete en försäkran om överensstämmelse med kraven samt övriga handlingar för säkerhetsteknikcentralen, som ansvarar för marknadsövervakningen i fråga om produkter.

8 §

Bruksanvisningar för produkter

Tillverkaren eller importören av i 6 §

avsedda produkter skall se till att skriftliga finsk- och svenskspråkiga anvisningar om installering, användning och skötsel medföljer produkten.

De anvisningar som medföljer produkten skall vara tillräckligt detaljerade så att iakttagandet av anvisningarna gör det möjligt för produkten att fungera enligt kraven. Anvisningarna skall innehålla:

- 1) produktens användningsändamål,
- 2) den information som behövs för installering, användning och skötsel av produkten,
- 3) uppgifter om produktens huvudsakliga egenskaper.

9 §

Underhåll

Märkningar och belysningen av utrymningsvägarna skall hållas i funktionsdugligt skick med hjälp av regelbundet underhåll. För underhållet ansvarar med stöd av 22 § 1 mom. i räddningslagen en byggnads ägare eller innehavare i fråga om allmänna utrymmen

Helsingfors den 6 oktober 2005

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

och arrangemang som betjänar hela byggnaden samt innehavaren av en lägenhet i fråga om utrymmen i hans besittning.

För underhållet skall göras upp ett underhållsprogram av vilket nödvändiga underhållsåtgärder framgår. Vidtagna åtgärder antecknas antingen i underhållsprogrammet eller i en särskild dagbok.

Underhållsprogrammet och dagboken skall på begäran företes för områdets räddningsmyndigheter i övervakningssyfte.

10 §

Ikraftträdandebestämmelser

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2006.

Förordningens 3—5 § tillämpas på sådana projekt för vilka bygglov eller annat godkännande av myndigheterna söks efter denna förordnings ikraftträdande.

Det underhållsprogram som avses i förordningens 9 § 2 mom. skall vara uppgjort före utgången av år 2006.

Överingenjör *Kirsi Rajaniemi*

Nr 806

Finansministeriets förordning om ett jubileumsmynt för den finländska filmen

Given i Helsingfors den 7 oktober 2005

I enlighet med finansministeriets beslut föreskrivs med stöd av 1 § 2 mom. i lagen av den 27 mars 1998 om mynt (216/1998), sådant det lyder i lag 378/2002:

1 §

Med anledning av filmen Okänd soldats jubileumsår präglas för den finländska filmen ett jubileumsmynt med valören 10 euro.

2 §

Jubileumsmyntet är av silverlegering, av vars vikt 925 promille är silver och 75 promille koppar. Halterna får variera högst ± 10 promilleenheter.

3 §

Jubileumsmyntets diameter är $38,6 \pm 0,1$ millimeter och dess vikt $25,5 \pm 0,5$ gram.

Högst 5 procent av mynten får till diametern avvika mer än $\pm 0,1$ millimeter.

4 §

Jubileumsmynten är cirkelformiga. Bilderna och inskrifterna på de plana ytorna är placerade så att vardera sidan av myntet är på rätt led då myntet vänds som ett bokblad.

På myntet finns myntutformarens och direktörens för Ab Myntverket i Finland släktnamnsinitialer P och M.

5 §

Jubileumsmyntets utseende framgår av följande beskrivning och bilden nedan.

På myntets teckensida i mittpartiet finns en graverad figur som föreställer en löpgrav och ansiktsprofilen av en soldat med hjälm. På myntets vänstra sida finns uppifrån ned texten TUNTEMATON ingraverad i bågform och nedtill texten SOTILAS ingraverad i bågform. På myntets högra sida finns året 2005 vågrätt i relief.

På myntets valörsida finns vågrätt en plastisk relieffigur som föreställer en film och vars övre del har texten SUOMI • FINLAND • SUO vågrätt ingraverad och nedre del värdebeteckningen 10 • EURO • 10 • EURO • 1 ingraverad. Delvis ovanpå relieffiguren och delvis mot bottenytan finns gestalten av en soldat med hjälm i relief samt nio eurostjärnor i relief och tre eurostjärnor ingraverade.



6 §
En del av jubileumsmynnten med valören 10 euro är specialpräglade, varvid botten är spegelblank och figurens yta matt.

framgår av de originalpräglar och originalarbetsredskap som förvaras hos Ab Myntverket i Finland.

7 §
De närmare detaljerna i jubileumsmyntet

8 §
Denna förordning träder i kraft den 17 oktober 2005.

Helsingfors den 7 oktober 2005

Finansminister *Eero Heinäluoma*

Regeringsråd *Raine Vairimaa*

Nr 807

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om utgången av ansökningstiden för stöd som gäller investeringar i jordbruk**

Given i Helsingfors den 12 oktober 2005

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 64 § 3 mom. lagen den 12 mars 1999 om finansiering av landsbygdsnärningar (329/1999), sådant detta lagrum lyder i lag 44/2000:

1 §
Ansökningstiden för investeringsstöd för täckdikning enligt 10 § 1 mom. 1 punkten lagen om finansiering av landsbygdsnärningar (329/1999) löper ut den 14 oktober 2005.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 14 oktober 2005.

Helsingfors den 12 oktober 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Esko Leinonen

Nr 808

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om bokföring över medicinsk behandling av animalieproduktionsdjur

Utfärdat i Helsingfors den 4 oktober 2005

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om bokföring över medicinsk behandling av animalieproduktionsdjur.....	4/VLA/2005	4.10.2005	30.10.2005

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling som gäller veterinärvesendet. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedels och hälsa, Mariegatan 23, 00170 Helsingfors, tfn (09)160 01.

Helsingfors den 4 oktober 2005

Avdelningschef *Matti Aho*

Äldre regeringssekreterare Ritva Ruuskanen

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 802—808, 1^{1/2} ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2005

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663